

警告

危及生命的傷害風險
請將新電池、舊電池都放置在遠離兒童之處。請參見《使用者手冊》，了解更多資訊。

發生嚴重健康事件的風險
本快速指南並不能取代您的Accu-Chek Instant (羅氏逸智) 血糖機《使用者手冊》。《使用者手冊》內有重要操作指示以及其他資訊。

感染風險
在採集血滴期間，採血筆和筆蓋可能與血液接觸。採血筆僅供個人使用。

注意

- 請隨時備妥一套備用電池。
- 電池會由於溫度和電池製造業者等因素而壽命不同。

最近更新日期：2024-07

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



ACCUCHEK、ACCUCHEK INSTANT、SOFTCLIX和逸智是Roche (羅氏) 的商標。
Bluetooth® 文字商標及標誌是 Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標，Roche 使用該等標誌均已得到許可。
© 2024 Roche Diabetes Care
09767967021A-0824

ACCUCHEK Instant



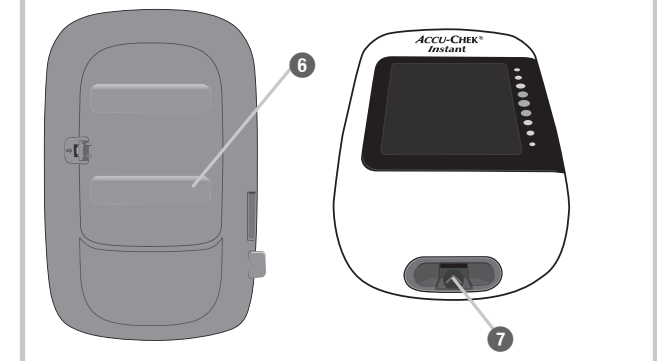
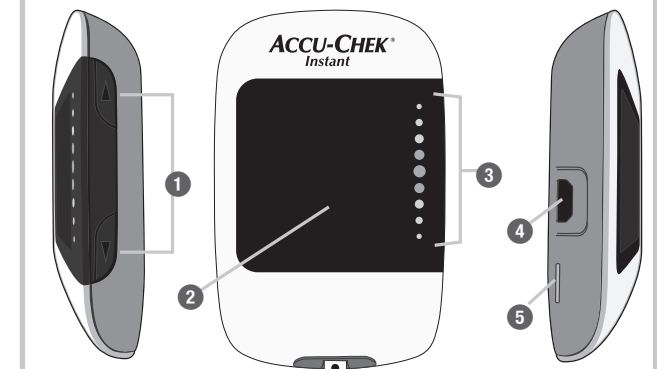
羅氏逸智血糖機組
由此開始
快速入門指南



如需使用與您的血糖機相容之血糖管理應用程式，您可造訪 www.accu-chek.app/bgm

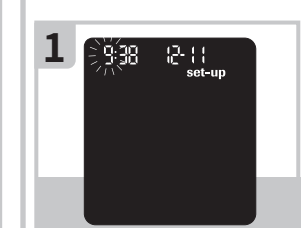
ACCUCHEK

血糖機概覽

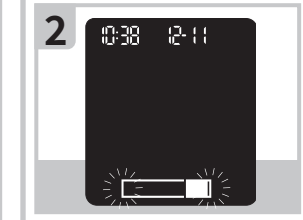


- 1 向上按鈕 ▲ 和向下按鈕 ▼
- 2 螢幕
- 3 目標範圍指示
- 4 Micro USB插槽
- 5 試紙退出鍵
- 6 電池蓋
- 7 試紙插槽

設定時間和日期

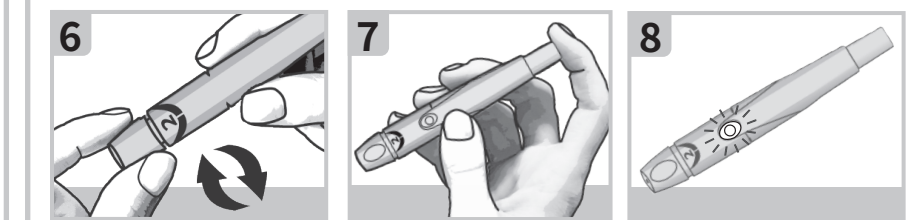
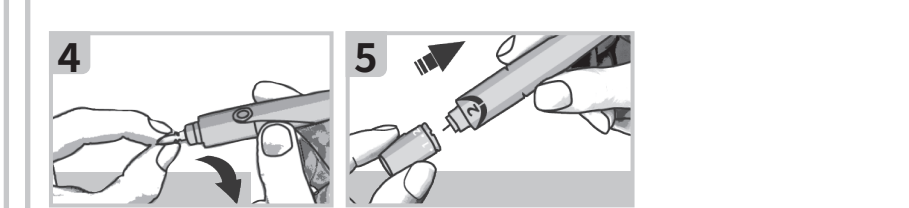
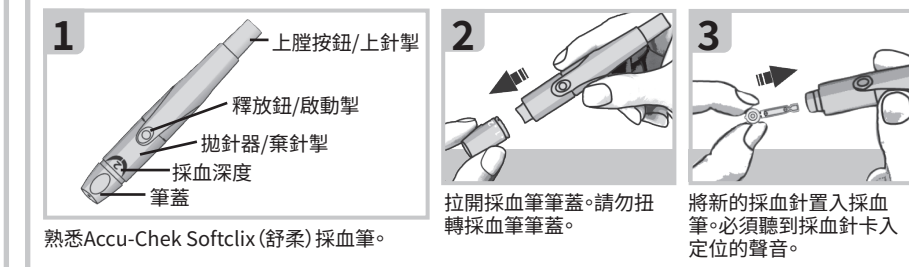


首次啟動血糖機時，它會提示您設定時間和日期。set-up (設定) 顯示在螢幕上，小時數值閃爍。
按 ▲ 或 ▼ 增減小時數值。



按住 ▲ 設定小時數值並移至下一個欄位。
重複第1和第2步驟調整每個欄位。設定年份後，按住 ▼ 直到閃爍的試紙符號出現以儲存您的設定。

準備採血筆

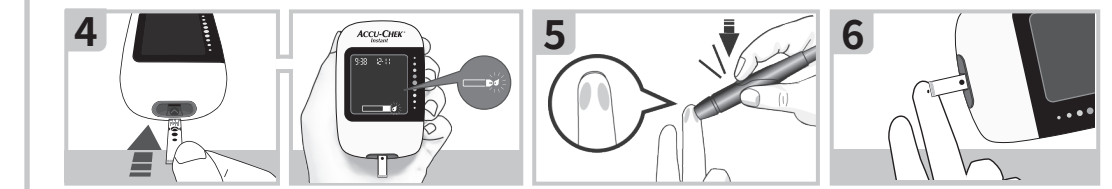
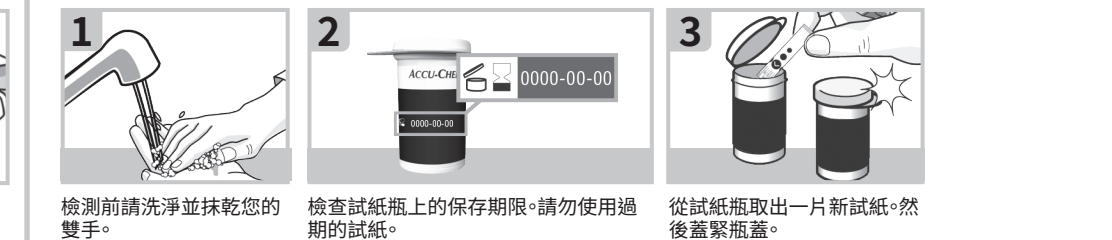


6 調校採血深度至舒適的度數。請由「2」開始。較厚的皮膚可調至較大的度數。

7 將上脛按鈕/上針掣按到底。按下上脛按鈕/上針掣時不要同時釋放鈕/啟動掣。

8 採血筆準備好的時候釋放鈕/啟動掣會轉變為黃色。請先將採血筆放在一旁，直到您準備好從指尖採血。

執行血糖檢測



4 將試紙的金屬端插入血糖機中。

5 將採血筆緊貼於指尖側邊的採血部位，按下黃色釋放鈕/啟動掣從指尖採血。



7 當螢幕出現閃爍的沙漏符號時，將手指從試紙上移開。如果沒有及時將手指移離試紙可能會得到不準確的檢測值。

8 檢測值會在4秒內顯示在螢幕上。

在結束全部的程序前...
取下採血筆筆蓋。不要將採血針指向自己。將拋針器/棄針掣向外推以移除採血針。

This file may not print or view at 100%. Die lines and color breaks do not print. "Holding Area" text, box and rules do not print.

Black

PMS-MANUAL FOLD OUT

This entire spread prints on top of SIDE ONE on the flat sheet

The next spread prints on top of SIDE TWO on the flat sheet

If there is no second spread the backside is blank

The remaining pages will need to be imposed below the first spread on page one and below the second spread on side 2

**This spread prints on top of
SIDE TWO on the flat sheet**

**If there is no content on this page
it will remain blank**

**The remaining pages will need to
be imposed below the first spread
on page one and below the
second spread on side 2**

ACCU-CHEK® Instant



使用者手冊

Accu-Chek Instant
羅氏逸智血糖機組





目錄

簡介/效能.....	1	第6章：連接至電腦.....	19
第1章：您的新系統.....	3	第7章：血糖機維修/保養與疑難排解.....	20
第2章：血糖檢測.....	7	第8章：技術資訊.....	26
第3章：品管/質控檢測.....	12	第9章：保固/保養.....	30
第4章：檢閱您的資料.....	15		
第5章：無線通訊及血糖機配對.....	17		

簡介/效能

本《使用者手冊》包含警告、預防措施和注意：

 警告	 預防措施	注意
警告表示可預見的嚴重危險。	預防措施說明為了安全且有效地使用產品或防止損壞產品而應採取的措施。	注意提醒您注意重要訊息，以幫助您充分利用產品。

Accu-Chek Instant (羅氏逸智) 系統 ■ 預期使用者/目標人群

[以下資訊僅適用於台灣：

本產品搭配Accu-Chek Instant血糖試

紙一起使用，定量檢測採自指尖、手

掌、前臂和上臂的新鮮微血管全血的

血糖，適用於糖尿病患者的自我體外

診斷檢測。靜脈血、動脈血和新生兒血

糖值僅限專業人員/醫護人員檢測。]

Accu-Chek Instant (羅氏逸智) 血糖機

和Accu-Chek Instant (羅氏逸智) 血糖

試紙配合使用，適用於定量檢測採自

指尖、手掌、前臂和上臂的新鮮微血管

全血的血糖，可幫助有效進行血糖監

控。

羅氏逸智血糖機和羅氏逸智血糖試紙

配合使用，適用於糖尿病患者的自我

體外診斷檢測。

羅氏逸智血糖機和羅氏逸智血糖試紙

配合使用，適用於專業人員/醫護人員

在臨床診療環境下進行病人身邊體外

診斷檢測。靜脈血、動脈血和新生兒血

的檢測僅限於專業人員/醫護人員。

本系統並不適用於診斷各類型糖尿病

之用，也不適用於檢測新生兒臍帶血

樣本。

• 適用於糖尿病患者自我檢測(單一患者 多次使用)。

• 適用於專業人員/醫護人員進行病人身邊檢測(多名患者 多次使用)。(暫不適用於台灣)

• 該系統可用於專業的醫療環境如診所或普通病房，以及可疑的糖尿病病例和緊急情況。(暫不適用於台灣)

■ 血糖機類型

■ Accu-Chek Instant型號972, 973

■ 產品

09221816, 09221832, 09221808, 09221824

本系統包含：

羅氏逸智血糖機及電池、羅氏逸智試紙*以及羅氏逸智品管/質控液*。

*有些物品可能不包含在本套組中。這些物品需要另購。

簡介/效能

警告



窒息的風險

本產品內含可能被吞下的小零件。請將小零件放置在遠離可能吞下小零件的幼童和成人之處。

危及生命的傷害風險

請將新電池、舊電池都放置在遠離兒童之處。吞入電池或電池進入體內可能會導致化學灼傷、軟組織穿孔和死亡。吞嚥後2小時內就可能發生嚴重灼傷。如果您認為電池可能被吞下或放入體內的任何部位，請立即就醫。

危及生命的傷害風險

如果電池槽無法安全牢固地關閉，請停止使用此產品並將其放置在遠離兒童之處。聯絡羅氏。

警告

感染風險

任何曾與人類血液接觸的物體，都會是潛在的感染源（請參閱：Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Fourth Edition; CLSI document M29-A4, May 2014）。專業人員/醫護人員：也請參閱技術資訊一章中的專業人員/醫護人員資訊一節。

發生嚴重健康事件的風險

未能遵循檢測說明或試紙保存和使用的說明可能會導致不正確的檢測值，進而可能導致不合適的治療。仔細閱讀並遵循《使用者手冊》以及試紙和品管/質控液說明書（仿單）中的說明。

為什麼定期檢測血糖很重要

若能定期檢測您的血糖，對您每天的血糖管理將能發揮顯著的功效。我們已將檢測血糖的方法盡可能簡化。

關於新血糖機的重要資訊

- 強烈建議您有備用檢測方式。檢測失敗可能會導致治療決定的延遲，引起嚴重的健康狀況。備用檢測方式可以是備用血糖機和試紙。有關其他備用檢測方式請與專業人員/醫護人員或藥師聯絡。
- 首次啟動血糖機時，它會提示您設定時間和日期。
- 在開始檢測之前，請檢查血糖機上的時間和日期，並視需要進行調整。
- 本手冊中顯示的均為樣本資料螢幕。您的資料將有所不同。
- 如果您已依照本手冊中的步驟進行檢測，但發現自己似乎有與檢測值不符合的症狀，或是有任何疑問，都請諮詢您的專業人員/醫護人員。

嚴重事件通報

對於歐盟內的患者/使用者/第三方以及具有完全相同監管制度的國家；如果在使用本器材期間或由於其使用發生了嚴重事件，請將其通報到製造業者和您的國家機關。

1 您的新系統

羅氏逸智血糖機

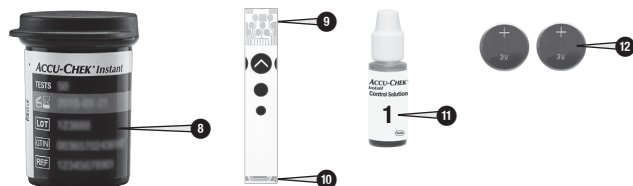


- 1. 向上按鈕 ▲ 和向下按鈕 ▼**
按下開啟和關閉血糖機，調整設定並可捲動檢測值。
- 2. 螢幕**
顯示檢測值、訊息及儲存在檢測值記錄中的血糖檢測值。
- 3. 目標範圍指示**
指示您的血糖檢測值是高於、低於預設值範圍，還是在預設值範圍之內。
- 4. Micro USB插槽**
將資料從血糖機傳輸至電腦。
- 5. 試紙退出鍵**
按下取出試紙。



- 6. 電池蓋**
打開以更換電池。
- 7. 試紙插槽**
在此插入試紙。

1 您的新系統



8. 試紙瓶*

(範例)

9. 試紙—金屬端

將此端插入血糖機。

10. 試紙—黃色邊緣

用此處碰觸血滴或品管/質控液。

11. 品管/質控液瓶*

12. 電池

*有些物品可能不包含在本套組中。這些物品需要另購。

採血筆：衛部醫器輸壹字第022884號

採血針：衛部醫器輸壹字第

013679, 014201號

品管液：衛部醫器輸壹字第018136號

試紙：衛部醫器輸壹字第030082號

使用血糖機的按鍵

當指示要求按下血糖機按鈕時，短暫按下按鈕並將其鬆開。

當指示要求**按住**血糖機按鈕時，按住按鈕3秒鐘或以上。

按鈕功能

下列為血糖機上的向上按鈕和向下按鈕的功能。本手冊中會使用這些功能。

按鈕	功能	行動
▲ [向上按鈕]	開啟血糖機。	按下並鬆開。
	增加某一選項的數值。	
	向前檢視檢測值記錄中的血糖檢測值。	
	設定時間和日期選擇。	按住。
▼ [向下按鈕]	關閉血糖機。	
	減少某一選項的數值。	按下並鬆開。
	向後檢視檢測值記錄中的血糖檢測值。	
	進入設定模式。	按住。
	進入藍牙配對模式。	

1 您的新系統

目標範圍

注意














目標範圍指示不可取代專業人員/醫護人員為您提供的低血糖訓練。

糖尿病患者：請聯絡專業人員/醫護人員諮詢適合您的血糖範圍。您必須讓您的血糖值保持在目標範圍內，這一點至關重要。



目標範圍的預設值為
70–180 mg/dL (3.9–10.0 mmol/L)。
目標範圍下限可設定於
60–140 mg/dL (3.3–7.8 mmol/L)，
上限可設定於90–300 mg/dL
(5.0–16.6 mmol/L)。

若要變更目標範圍，請將血糖機與行動裝置配對，或連接到安裝有血糖管理軟體的電腦上。然後，按照血糖管理軟體的指示操作。

符號

符號	說明
	7天平均值符號。這表示您正檢視您的血糖檢測值的7天平均值。
	14天平均值符號。這表示您正檢視您的血糖檢測值的14天平均值。
	30天平均值符號。這表示您正檢視您的血糖檢測值的30天平均值。
	90天平均值符號。這表示您正檢視您的血糖檢測值的90天平均值。
	藍牙符號
	品管/質控液瓶符號
	血滴符號
	沙漏符號
	低電量符號
	沒有可顯示的資料
	配對符號。閃爍的符號表示血糖機正嘗試與裝置配對。實體符號表示血糖機配對成功。
	目標範圍指示箭頭。閃爍時，表示您的血糖檢測值超出目標範圍。
	溫度警告符號

1 您的新系統

符號	說明
	試紙符號。閃爍的符號表示血糖機準備好，您可以插入試紙。
	無線傳輸符號。閃爍的符號表示血糖機正嘗試連接到已配對的裝置。實體符號表示血糖機已連接到已配對的裝置。

設定時間和日期

1



按下 ▲ 以開啟血糖機。閃爍的試紙符號會顯示在螢幕上。

2



按住 ▼ 直到 **set-up** (設定) 顯示在螢幕上。小時數值閃爍。
按 ▲ 以增加小時數值或按 ▼ 以減少小時數值。

3



按住 ▲ 設定小時數值並移至下一個欄位。分鐘數值閃爍。
按 ▲ 以增加分鐘數值或按 ▼ 以減少分鐘數值。

4



重複第3步驟調整每個欄位。設定年份後，按住 ▼ 直到閃爍的試紙符號出現以儲存您的設定。

注意

- 首次啟動血糖機時或者錯誤發生時，它會提示您設定時間和日期。
- 隨時可按住 ▼ 直到閃爍的試紙符號顯示以執行檢測。
- 每次血糖機傳送資料到已配對的裝置，血糖機的時間和日期會與配對裝置的時間和日期同步。請參閱無線通訊及血糖機配對一章。

2 血糖檢測

警告

發生嚴重健康事件的風險
使用錯誤的測量單位可能造成錯誤地解讀您真正的血糖值，並可能導致不合適的治療。血糖檢測值可顯示為mg/dL或mmol/L。血糖機背面的標籤有註明測量單位。如果血糖機顯示錯誤的單位，請聯絡羅氏。如果您不知道對您來說哪一種是正確的測量單位，請聯絡您的專業人員/醫護人員。



此處顯示mg/dL或mmol/L

使用羅氏逸智系統

警告

發生嚴重健康事件的風險
如果您血糖機單獨或者是將插入試紙的血糖機掉落在地上，則血糖機和/或試紙可能損壞。丟棄試紙並用品管/質控液和新的、未用過的試紙執行品管/質控檢測以確保血糖機與試紙正常運作。然後使用新的試紙再次執行血糖檢測。

發生嚴重健康事件的風險

- 保存不當或不正確使用試紙可能導致錯誤的檢測值。
- 請勿將試紙存放在高溫和潮濕的地方(如浴室或廚房)！高溫和潮濕會令試紙損壞。

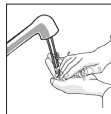
- 僅可使用羅氏逸智試紙。
- 試紙從試紙瓶取出後，應立即使用。
- 試紙插入血糖機前，請勿將血液或品管/質控液沾在試紙上。
- 每次取出試紙後，應立即蓋緊試紙瓶蓋，以免試紙受潮。
- 請將未用過的試紙保存在原包裝試紙瓶中，並密閉瓶蓋。
- 檢查試紙瓶上的保存期限。請勿使用過期試紙。
- 請將試紙瓶與血糖機存放在涼爽、乾燥的環境中，例如臥室。
- 請參閱試紙包裝內說明書(仿單)上的存放條件和系統操作條件。

用指尖血液執行血糖檢測

注意

- 執行血糖檢測所需的用品：血糖機、試紙以及已插入採血針的採血筆。
- 當血糖機透過USB連接線連接至電腦時，無法進行血糖檢測。

1



請使用溫水和肥皂清洗雙手，並充分擦乾。
準備採血筆。

2



檢查試紙瓶上的保存期限。
請勿使用過期的試紙。

2 血糖檢測

3



從試紙瓶取出一片新試紙。
然後蓋緊瓶蓋。

8



4



將試紙的金屬端插入血糖機中。血糖機開啟。

當螢幕出現閃爍的沙漏符號時，將手指從試紙上移開。如果沒有及時將手指移離試紙可能會得到不準確的檢測值。

5



當螢幕出現閃爍的血滴符號時，用採血筆扎一下手指。

6



輕輕擠壓指尖，使血液容易流出。使其凝聚成血滴。

7



將血滴沾到試紙的黃色邊緣。
請勿將血滴沾在試紙上方。

2 血糖檢測

9



顯示檢測值時會帶有一個箭頭符號。此箭頭標示您的檢測值是高於、低於目標範圍，還是在目標範圍內。^{*}目標範圍指示的綠色區域代表目標範圍。如果您的檢測值高於或低於此範圍，箭頭將會閃爍。

^{*}目標範圍的預設值為 70–180 mg/dL (3.9–10.0 mmol/L)。若要變更目標範圍，請將血糖機與行動裝置配對，或連接到安裝有血糖管理軟體的電腦上。變更目標範圍之前，請諮詢您的專業人員/醫護人員。

注意

執行血糖檢測時：如果品管/質控瓶符號和閃爍的L1或L2與您的血糖檢測值一起出現在螢幕上，則表示發生了錯誤。

- 請勿根據所獲得的血糖檢測值採取行動。
- 丟棄試紙，使用新的試紙重新進行血糖檢測。

10

從血糖機上抽出試紙或按血糖機側面的試紙退出鍵，以取出用過的試紙並進行丟棄處理。

2 血糖檢測

用手掌、前臂或上臂(其他部位採血,AST)的血液執行血糖檢測

警告

發生嚴重健康事件的風險

與前臂和上臂相比,指尖和手掌中的血糖值變化更快。用從前臂或上臂採血檢測血糖可能會導致您錯誤地詮釋您的實際血糖值,導致不合適的治療。

- 請勿採用其他部位採血(AST)校正連續血糖監測系統。
- 請勿採用其他部位採血(AST)計算胰島素劑量。
- 其他部位採血(AST)僅應在穩態時間內(在血糖變化不快時)進行。

您可以選擇從指尖以外身體其他部位採取血樣。其他部位可為手掌、前臂和上臂。

從指尖和手掌採集的血樣皆可隨時用來檢測血糖。

但從前臂或上臂所採集的血樣,有些時候並不適合作檢測血糖之用。從前臂或上臂採取血樣進行檢測之前,請先閱讀下一節。

您可以使用前臂或上臂的血液執行檢測

- 在餐前立即檢測。
- 空腹時。

您不可以使用前臂或上臂的血液執行檢測

- 餐後2小時內,此時血糖值可能會快速升高。
- 注射胰島素追加量後,此時血糖值可能會快速降低。
- 運動後。
- 生病時。
- 如果您認為自己的血糖過低時(低血糖)。
- 如果您有時候不能覺察到自己的血糖過低。

如果您對其他部位採血(AST)感興趣,請先諮詢您的專業人員/醫護人員。請聯絡羅氏以取得AST筆蓋和其他部位採血(AST)的詳細說明。

異常的血糖檢測值

預防措施

發生嚴重健康事件的風險

如果您的血糖檢測值不符合您自己的感覺,檢查以下項目將有助於解決問題。

排解疑難檢索	行動
您是否有洗手?	請使用溫水和肥皂清洗雙手,並充分擦乾。使用新的試紙再次進行血糖檢測。
試紙是否已經過期?	請丟棄過期試紙。使用未過期的試紙再次檢測。
試紙瓶蓋是否一直蓋緊?	如果您認為試紙瓶已有一段時間沒有緊閉,請更換另一瓶試紙。再次進行血糖檢測。

2 血糖檢測

排解疑難檢索	行動
試紙從試紙瓶取出後是否立即使用？	使用新的試紙再次進行血糖檢測。
試紙是否存放在涼爽、乾燥的環境中？	使用存放正確的試紙再次進行血糖檢測。
您是否按照操作指示進行檢測？	請閱讀血糖檢測一章，然後再次進行血糖檢測。如果您還有疑問，請聯絡羅氏。
血糖機和試紙功能是否正常？	執行品管/質控檢測。請參閱品管/質控檢測一章，了解有關說明。
您是否仍不確定問題在哪裡？	聯絡羅氏。

低血糖或高血糖的症狀

警告

低血糖的風險

知道低血糖或高血糖的症狀有助您了解檢測值，以及在這些異常狀況發生時決定如何處理。

- 如果您有下述任何一種症狀或是其他不常見的症狀，請從您的指尖或手掌採血檢測血糖。
- 如果血糖檢測值顯示為「LO」（低）或「HI」（高），請立即與您的專業人員/醫護人員聯繫。

血糖過低（低血糖）：低血糖的症狀包括但不限於焦慮、顫抖、出汗、頭痛、飢餓感、暈眩感、膚色蒼白、心情突然改變或易怒、疲倦、注意力難集中、遲鈍笨拙、心悸及/或茫然困惑。

血糖過高（高血糖）：高血糖的症狀包括但不限於口渴增加、頻尿、視力模糊、嗜睡及/或原因不明的體重下降。

疾病影響和患病率

欲了解您所在地區糖尿病的影響和患病率，請瀏覽國際糖尿病聯合會網站 www.idf.org 或發送電子郵件至 info@idf.org。如需更多建議或求助熱線資訊，請諮詢您所在國家/地區的國家/地區糖尿病組織。

3 品管/質控檢測

什麼時候要執行品管/質控檢測

執行品管/質控檢測可讓您了解血糖機與試紙的功能是否正常。您應在下列情況發生時執行品管/質控檢測：

- 開啟一盒新試紙。
- 試紙瓶開啟後沒有關上。
- 您認為試紙已經受損。
- 您想檢查血糖機與試紙的功能。
- 試紙存放在極端的溫度和/或濕度環境下。
- 血糖機掉落到地上。
- 您的血糖檢測值與您的感覺不符。
- 您想檢查自己的血糖檢測是否正確。

關於品管/質控液

- 僅可使用羅氏逸智品管/質控液。
- 使用後請蓋緊品管/質控液瓶子。
- 在品管/質控液瓶身標籤上記錄打開品管/質控液瓶的日期。品管/質控液必須在開瓶日期3個月後(丟棄日期)丟棄,或是瓶子標籤上的保存期限後丟棄,兩者以先到期者為準。
- 請勿使用過期或超過丟棄日期的品管/質控液。
- 請參閱品管/質控液說明書(仿單)上有關品管/質控液的存放條件。
- 您的血糖機會自動辨識品管/質控液和血樣的區別。
- 品管/質控液會沾染紡織品。請使用肥皂與清水沖洗以去除污漬。

執行品管/質控檢測

準備用品: 血糖機、試紙、品管/質控液1或2。

1



檢查試紙瓶上的保存期限。請勿使用過期的試紙。

2



從試紙瓶取出一片新試紙。
然後蓋緊瓶蓋。

3



將試紙的金屬端插入血糖機中。血糖機開啟。
出現閃爍的血滴符號。

4



選擇檢測用的品管/質控液。檢測後您需要輸入品管/質控液編號。

5



取下瓶蓋。用面紙擦拭瓶口。擠壓瓶子,直到品管/質控液在瓶口形成一小滴為止。

6



將品管/質控液沾到試紙黃色邊緣。請勿將品管/質控液滴在試紙上方。
當螢幕出現閃爍的沙漏符號時,將品管/質控液瓶從試紙上移開。

3 品管/質控檢測

7



或



或

品管/質控檢測值、品管/質控液瓶符號和閃爍的L1或L2會顯示在螢幕上。按住▼以確認您使用的品管/質控水平。按下▲或▼在L1和L2之間選擇。

注意

執行品管/質控檢測時：如果品管/質控液瓶符號和閃爍的L1或L2沒有與品管/質控檢測值一起出現在螢幕上，則表示發生了錯誤。

- 請勿根據所獲得的品管/質控檢測值採取行動。
- 丟棄試紙，使用新的試紙重新進行品管/質控檢測。

8



或

若品管/質控檢測值處於範圍內，螢幕會顯示 **OK**。
若品管/質控檢測值超出範圍，螢幕會顯示 **Err**（錯誤）。

9



用面紙擦拭瓶口。蓋緊蓋子。
移除並丟棄用過的試紙。

注意

在未進行其他操作的情況下，血糖機將在成功進行檢測後90秒或在取出試紙後15秒關閉。

了解超出範圍的品管/質控檢測值

警告

發生嚴重健康事件的風險

錯誤的檢測值可能會導致採用錯誤的治療方案。

試紙瓶標籤上印有品管/質控檢測值可接受範圍。如果品管/質控檢測值超出範圍，請檢查血糖機和試紙是否正常運作。檢查以下項目將有助於解決問題。

3 品管/質控檢測

排解疑難檢索	行動
試紙或品管/質控液是否過期？	其中任何一樣過期，請將其丟棄。如果品管/質控液開啟超過3個月以上，請將其丟棄。使用未過期的試紙和未過期的品管/質控液，再次進行品管/質控檢測。
您在使用品管/質控液之前，是否有擦拭瓶口處？	用面紙擦拭瓶口。使用新的試紙與一滴新的品管/質控液，再次進行品管/質控檢測。
試紙瓶蓋與品管/質控液瓶蓋是否一直保持在蓋緊狀態？	如果您覺得試紙或品管/質控液瓶已有一段時間沒有蓋緊，請更換試紙或品管/質控液。再次進行品管/質控檢測。
試紙從試紙瓶取出後是否立即使用？	使用新的試紙與一滴新的品管/質控液，再次進行品管/質控檢測。
試紙與品管/質控液是否存放在涼爽、乾燥的環境中？	使用正確存放的試紙或品管/質控液，再次進行品管/質控檢測。
您是否按照操作指示進行檢測？	請閱讀品管/質控檢測一章，然後再次進行品管/質控檢測。
您在執行品管/質控檢測時，是否選擇正確的品管/質控液編號(1或2)？	如果選擇了錯誤的品管/質控液編號，您仍可將品管/質控檢測值與試紙瓶上列示的範圍進行比對。
您是否仍不確定問題在哪裡？	聯絡羅氏。

4 檢閱您的資料

概覽

- 血糖機將在檢測值記錄內自動儲存至少720個血糖檢測值，並附帶檢測時間與日期。
- 當檢測值記錄內已儲存720個血糖檢測值後，如新增一個血糖檢測值，則最早的一個血糖檢測值便會被刪除。
- 如果在90天內執行了超過720次血糖檢測，則90天平均值中只會包含最近的720個檢測值。
- 血糖機在檢測值記錄中自動儲存至少30個品管/質控檢測值，但只有當前的品管/質控檢測值才可以在血糖機上檢視。若要檢視儲存的品管/質控檢測值，必須先將其傳輸到相容的軟體應用程式上。
- 當檢測值記錄內已儲存30個品管/質控檢測值時，如新增一個品管/質控檢測值，則最早的一個品管/質控檢測值便會被刪除。
- 品管/質控檢測值不能在檢測值記錄內檢視，也不包含在7、14、30或90天的平均值內。

警告

發生嚴重健康事件的風險

基於檢測值記錄中的單次的個別檢測值來改變您的治療方式可能會導致不合適的治療決定。請勿根據檢測值記錄中單次的個別血糖檢測值而改變您的糖尿病治療方式。根據記錄中的檢測值改變治療方式之前，請諮詢您的專業醫療人員。

注意

如果與會自動更新血糖機時間和日期的行動裝置配對，血糖機有能力自動同步時間和日期。即使您在多個時區使用您的血糖機，檢測值會從最新到最舊的值儲存，並非按時間和日期儲存。

檢閱檢測值記錄中的血糖檢測值



血糖機關閉的狀態下，按下 ▼ 查看最近一次的血糖檢測值，其時間和日期在螢幕頂部。



繼續按下 ▼ 以檢視以前的血糖檢測值，從最新到最舊。

注意

按下 ▲ 向後移動，檢視從最舊到最新的檢測值。

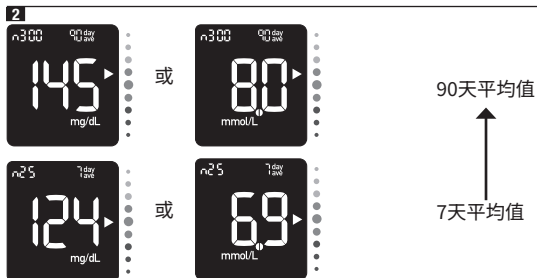
檢閱您的檢測平均值

血糖機使用過去7天、14天、30天或90天的所有血糖檢測值來計算一個單值。此值稱為平均值，有助您了解一段特定時間內您的血糖檢測值。



在血糖機關閉的狀態下，按下 ▼ 以開啟血糖機。最新的血糖檢測值顯示在螢幕上。

4 檢閱您的資料



按 ▲ 查看7天平均值。繼續按下 ▲，依次通過您的7、14、30和90天的平均值。計算平均值所用檢測值的數量為n。

注意

- 按下 ▼ 在平均值中向後移動，直到最近一次的血糖檢測值。
- 如果檢測值記錄內包含有為HI或LO的檢測值，或者檢測值有破損，則時間段和 day/ave 將閃爍，提醒您這些檢測值不包括在平均值中。

5 無線通訊及血糖機配對

概覽

在血糖機與其他行動裝置之間建立連接的程序即稱為配對。您需在您的行動裝置上安裝一個可接受血糖機資料的應用程式。您可透過此應用程式無線及自動同步處理您在血糖機和行動裝置之間的糖尿病資訊。

設備配對必須在可信賴的安全區域進行。這可以降低他人與您的設備相連的風險。

配對

血糖機每次只能與1個裝置配對。與第二個裝置的配對會覆蓋第一次配對。需要配對的血糖機與裝置之間的距離應在1公尺/米範圍內。

1

在您的行動裝置上

開啟應用程式並選擇Pair Meter（配對血糖機）。如有提示，請開啟藍牙。

2

在您的血糖機上



在血糖機關閉的狀態下，按住▼直至顯示藍牙符號。將同時顯示並閃爍配對符號和無線符號。

3

在您的行動裝置上

在應用程式上，從找到的血糖機清單中選擇您的血糖機。如有提示，輸入血糖機背面的6位PIN碼。提示您輸入PIN碼內30秒必須輸入，否則血糖機配對逾時。

4

在您的血糖機上



或



如配對成功，將顯示OK。如配對失敗，將顯示Err。

注意

如果與會自動更新血糖機時間和日期的行動裝置配對，血糖機有能力自動同步時間和日期。即使您在多個時區使用您的血糖機，檢測值會從最新到最舊的值儲存，並非按時間和日期儲存。

無線傳輸資料

如果血糖機已與行動裝置配對並且藍牙開啟，您的檢測值將被自動傳輸至配對的裝置上。

關閉藍牙

關閉藍牙以停用無線通訊（飛行模式）。關閉藍牙後不會移除與血糖機的配對。

1



或



在血糖機關閉的狀態下，按下▼以開啟血糖機。顯示最後（最近）儲存的檢測值。

5 無線通訊及血糖機配對



按住 ▼ 直到藍牙符號消失。

開啟藍牙

如果您關閉了藍牙，請按以下步驟將其開啟。此操作將啟用與您的行動裝置之間的無線通訊。



在血糖機關閉的狀態下，按下 ▼ 以開啟血糖機。顯示最後（最近）儲存的檢測值。



按住 ▼ 直到藍牙符號顯示。

6 連接至電腦

使用USB連接線將血糖機連接到電腦

按照下述步驟進入電腦的血糖管理軟體。您可以使用此軟體來檢視儲存的檢測值、設定血糖機的時間和日期以及變更目標範圍。

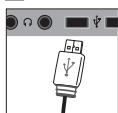
此設備必須透過USB連接線與電腦相連，且所連電腦必須安全可靠。這可以降低惡意軟體傳入您的設備的風險。

1



將USB連接線較小的一端插入血糖機中。

2



將USB連接線較大的一端插入電腦上的USB插槽。若血糖機已關閉，其將開啟。

3

啟動血糖管理軟體並開始資料傳輸。

4



血糖機將資料傳輸至有關軟體。

注意

USB連接線不可用於為血糖機充電。
結束後請移除USB連接線。

7 血糖機維修/保養與疑難排解

血糖機維修/保養

每次開機時，血糖機均會自動檢查系統功能是否正常，如有異常，血糖機會告知您。請參閱本章的錯誤訊息一節。如果您將血糖機掉落在地上，或您認為檢測值不準確，請聯絡羅氏。

警告

危及生命的傷害風險

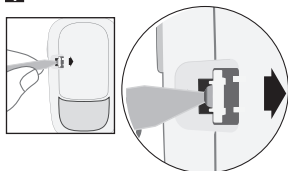
請將新電池、舊電池都放置在遠離兒童之處。請參見《使用者手冊》中「簡介/效能」中的警告，了解更多資訊。

注意

- 請隨時備妥一套備用電池。
- 電池會由於溫度和電池製造業者等因素而壽命不同。
- 血糖機使用兩顆3伏特的鈕扣型鋰電池，型號為CR2032。許多商店均可找到此類型電池。
- 請務必同時更換兩顆電池，並使用相同品牌的電池。
- 更換電池時，血糖機資料不會丟失。

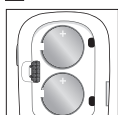
更換電池

1



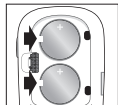
打開保護兒童電池蓋需要將插入一個細的物體，例如一支筆，插入槽中（參見上圖）。依箭頭方向推動卡榫/卡扣，並向上掀起電池蓋。

2



取出舊電池。按住 ▲ 至少2秒。

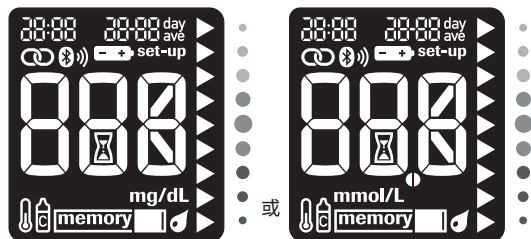
3



電池正極 (+) 朝上，將新電池滑到小薄片下面。將電池蓋放回原位並卡上關好。立即丟棄舊電池。

7 血糖機維修/保養與疑難排解

檢查血糖機螢幕



在血糖機關閉的狀態下，按住 ▲ 直至螢幕出現完整的顯示畫面。請檢查血糖機螢幕是否有缺失的部分。完整的顯示畫面應如上圖所示。如果顯示畫面有任何缺失的部分，請聯絡羅氏，因為這表示血糖機可能存在問題。

血糖機的清潔和消毒

血糖機要注意防塵。如需清潔或消毒血糖機，請仔細遵守以下指引，以便血糖機保持最佳性能。

清潔或消毒部位：

- 狹縫和縫隙周圍的地方
- 血糖機螢幕
- 整個血糖機表面

警告

感染風險

如果血糖機由提供使用者檢測協助的第二位人士操作，則第二位人士使用之前應該先將血糖機消毒。

在總共2920個消毒週期中，羅氏已證明該產品可以使用。

警告

發生嚴重健康事件的風險

- 執行血糖或品管/質控檢測時，請勿對血糖機進行清潔或消毒。
- 請勿讓液體進入血糖機的任何縫隙內。
- 請勿將任何東西直接噴灑在血糖機上。
- 請勿將血糖機浸入液體中。

1

確定血糖機在關機狀態下。使用下列任一種溶劑濕潤軟布，然後輕輕地以微濕的軟布擦拭血糖機表面（擰出任何多餘液體）：

清潔血糖機：

以水稀釋的中性洗碗精

對血糖機進行消毒：

70%的異丙醇/火酒

注意：消毒期間，請確保血糖機表面被異丙醇/火酒弄濕2分鐘。可能需要用沾有異丙醇/火酒的布額外擦拭表面。

備註：本產品使用Super Sani-Cloth® 消毒劑執行血糖機的清潔確效驗證。（適用於台灣）

何時對血糖機進行清潔或消毒：

- 清潔血糖機以清除可見的灰塵或其他物料。
- 在每名患者使用之間對血糖機進行消毒。

2

用軟布擦乾血糖機。

7 血糖機維修/保養與疑難排解

錯誤訊息

警告

發生嚴重健康事件的風險

基於錯誤訊息來改變您的治療方式可能會導致不合適的治療決定。

- 切勿根據錯誤訊息作出治療決定。
- 如果您有任何疑慮，或您看到任何其他錯誤訊息，請聯絡羅氏。

注意

所有帶編號的錯誤訊息 (從E-1至E 14) 的錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。



血糖機無法開機或螢幕顯示空白。

- 電池沒電。
- 請插入新電池。
- 螢幕受損/血糖機損壞。
- 聯絡羅氏。
- 極端的環境溫度。
- 將血糖機移至溫度適宜的地點。



血糖機已連接至電腦，無法進行血糖或品管/質控檢測。

拔出USB連接線以進行血糖或品管/質控檢測，或者取下試紙以開始資料傳輸。



血糖機無法與行動裝置配對。
請重試配對。



電池電量幾乎耗盡。

請立即更換電池。如果更換電池之後再次出現此符號，請再次取出電池，按住其中一個血糖機按鈕至少2秒，然後重新裝入電池。

7 血糖機維修/保養與疑難排解



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

試紙可能受損、沒有正確插入或之前已經用過。

請取出試紙並重新插入，如果試紙受損或之前已經用過，請更換新試紙。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

試紙吸入的血量或品管/質控液量不足以用作檢測，或在開始檢測後才沾血或品管/質控液。

請更換一片新試紙並重新進行血糖或品管/質控檢測。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

血糖機或試紙發生錯誤。

如果試紙瓶蓋未蓋緊，本錯誤訊息可能會顯示。試紙可能由於存放或使用不當而已經損壞。

切勿根據錯誤訊息作出治療決定。

再次進行血糖檢測。如果再次出現錯誤 E-3 訊息，請用品管/質控液及一片新的試紙進行品管/質控檢測。請參閱品管/質控檢測一節的執行品管/質控檢測一節。如果 E-3 錯誤訊息繼續出現，使用備用檢測方式檢測血糖，例如使用備用血糖機和試紙。如果備用方式的血糖檢測值特別高，或者備用方式不能用，請立即聯絡您的專業人員/醫護人員。

在極少數情況下，E-3 錯誤訊息可能表示您的血糖非常高且超過系統的檢測範圍。請參閱血糖檢測一章的異常的血糖檢測值一節，了解錯誤訊息的其他可能原因。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

閃爍的血滴符號出現在螢幕之前，就已將血液或品管/質控液沾到了試紙上。

請更換一片新試紙並重新進行血糖或品管/質控檢測。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

發生電子錯誤。

取出電池，按住其中一個血糖機按鈕至少 2 秒，然後重新裝入電池。然後執行血糖或品管/質控檢測。

7 血糖機維修/保養與疑難排解



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

溫度高於或低於系統設定的適當範圍。

有關系統操作條件，請參閱試紙說明書(仿單)。請移到具備適當操作條件的環境中重新進行血糖或品管/質控檢測。請勿刻意將血糖機加熱或降溫。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

時間與日期設定可能不正確。

當血糖機嘗試與配對裝置的時間和日期同步時，無綫符號會出現。當無綫符號不再顯示時，按下向上按鈕關閉血糖機。再次按下向上按鈕直到閃爍的試紙符號出現。如果時間和日期同步不成功，下次啟動時血糖機提示您將其設定。請參閱您的新系統一章的設定時間和日期一節。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

電池電量可能已耗盡。

重新開啟血糖機。如果您所處環境比較冷，請到溫暖環境中並重新檢測。如果多次嘗試之後再次出現此訊息，請更換電池。如果更換電池之後再次出現此訊息，請取出電池，按住其中一個血糖機按鈕至少2秒，然後重新裝入電池。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

試紙可能已經受損。

使用新的試紙再次進行血糖或品管/質控檢測。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

您血樣中的抗壞血酸鹽含量可能過高。

請聯絡您的專業人員/醫護人員。

7 血糖機維修/保養與疑難排解



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

試紙插槽內可能有液體或異物。
請取出試紙並重新插入，或使用新的
試紙重新進行血糖或品管/質控檢測。
如果問題仍然存在，請聯絡羅氏。



(錯誤代碼和 Err 將在螢幕上交替顯示。)

發生電子錯誤。
聯絡羅氏。



血糖濃度可能高於系統檢測範圍。
請參閱血糖檢測一章的異常的血糖檢
測值一節。



血糖濃度可能低於系統檢測範圍。
請參閱血糖檢測一章的異常的血糖檢
測值一節。

8 技術資訊

產品限制

請閱讀試紙及品管/質控液包裝隨附說明書(仿單),以了解產品規格與限制的最新資訊。

規格	
血量 樣本類型 檢測時間 檢測範圍 試紙存放條件 系統操作條件	請參閱試紙說明書(仿單)。
血糖機存放條件	溫度:-25-70°C
檢測值記錄容量	至少720個血糖檢測值和至少30個含時間和日期的品管/質控檢測值;以及7、14、30和90天平均值。
自動關機	檢測後90秒或在取出試紙後15秒。
電源供應	兩顆3伏特的鈕扣型鋰電池(型號為CR2032)
螢幕	液晶顯示
尺寸	77.3 × 48.6 × 16.0公釐/毫米(長寬高)
重量	約43公克/克(含電池)
結構	攜帶式
觸電防護等級	III
血糖機類型	羅氏逸智血糖機適宜長時間持續操作。
品管/質控液存放條件	請參閱品管/質控液說明書(仿單)。
介面	USB:micro-B連接器;藍牙低功耗技術;Continua設備連接至Continua管理程式。
射頻連接	藍牙低功耗技術在2402百萬赫(MHz)至2480百萬赫(MHz)的波段內運行,最大傳輸功率為-1 dBm (0.8 mW)。

電磁兼容性—本血糖機符合EN 61326-2-6所要求的電磁輻射和抗擾度標準。因此其電磁輻射極低。預期不會對其他電子驅動設備造成干擾。若懷疑設備性能受到電磁干擾,可透過增加設備與干擾源的距離來恢復正常作業。使用此設備前應進行電磁環境評估。

性能分析—請參閱試紙說明書(仿單)。

檢測原則—請參閱試紙說明書(仿單)。

合規聲明—羅氏謹此聲明,無線電設備類型羅氏逸智血糖機完全符合歐盟指令2014/53/EU的規定。歐盟合規聲明的全文請見於下列網站:<http://declarations.accu-check.com>

8 技術資訊

通訊協議 – 羅氏逸智血糖機符合適用的IEEE 11073-10417標準，並且已根據2017年Continua設計準則進行測試，該準則包括適用於藍牙低功耗技術 (Bluetooth SIG·Glucose Profile版本1.0及Bluetooth SIG·Glucose Service·版本1.0) 的血糖檢測規格。

產品安全性資訊

注意

- 電磁場若過於強大，會干擾血糖機的正确運作。請勿在鄰近強烈電磁放射源的環境中使用血糖機。
- 為了避免發生靜電放電，請勿在非常乾燥的環境中使用本血糖機，特別是在有人工合成材料的環境中。

血糖機丟棄處理

警告

感染風險

進行血糖檢測時，血糖機可能沾到血液。因此，使用過的血糖機可能帶有傳染疾病的危險。

丟棄處理血糖機之前，請移除所有的電池。

請依據當地法規丟棄處理血糖機。有關丟棄處理規定的資訊，請向當地相關機構查詢。

血糖機不在歐盟2012/19/EU指令「電氣電子設備報廢指令 (WEEE)」的規範範圍內。







請依據當地環境法規丟棄處理用過的電池。

本產品的內部成分含有REACH法規指定並列入候選物質清單中的高度關注物質 (SVHC) 六溴環十二烷 (CAS 25637-99-4)，其濃度超過0.1% (按重量計)。

根據使用說明操作血糖機時，不會直接接觸該物質，因此不會有任何風險。

符號說明

下列符號可能出現在包裝、儀器名牌及羅氏逸智血糖機使用說明上。

	參閱使用說明或電子版使用說明
	遵循使用說明(藍色符號)
	注意，務必參閱本產品隨附的使用說明裡有關安全方面的備註說明。
	溫度限制
	濕度限制
	保存期限 血糖機套組上標註的保存期限基於套組內保存期限最短的組件(可能是血糖機電池，也可能是試紙或採血針)決定。

8 技術資訊

	單一患者 多次使用
	請將新電池、舊電池都放置在遠離兒童之處。
	3伏特鈕扣型電池型號CR2032
	生物風險-使用過的血糖機可能帶有傳染疾病的危險。
	製造日期
	體外診斷醫療器材
	本器材適用於血糖自我檢測
	本器材適用於病人身邊檢測(此符號暫不適用於台灣)
	製造業者
	醫療器材單一識別系統
	全球交易品項識別碼
	物料型號
	序號
	批號
	符合適用的歐盟法規的規定

其他用品

試紙：羅氏逸智血糖試紙

品管/質控液：羅氏逸智品管/質控液

專業人員/醫護人員資訊

該系統可用於專業的醫療環境如診所或普通病房，以及可疑的糖尿病病例和緊急情況。(不適用於台灣)

警告

感染風險

任何曾與人類血液接觸的物體，都會是潛在的感染源。專業人員/醫護人員應依照貴機構的疾病傳染控制程序進行作業。其他專業人員/醫護人員資訊，請參閱試紙說明書(仿單)。

8 技術資訊

樣本處理

處理受到血液污染的物品時，務必戴上手套。請務必遵循處理可能受到人體物質污染物品的公認程序。請按照您所在實驗室或醫療機構的衛生及安全規定操作。請依據貴機構政策準備好選擇的採集血樣部位。

其他有關可接受的樣本類型、抗凝血劑以及操作說明資訊，請參閱試紙說明書（仿單）。

向患者建議其他部位採血 (AST)

決定是否建議患者採用其他部位採血 (AST) 時，應考慮患者的動機與知識水準，以及對糖尿病及其他部位採血相關注意事項的理解能力。如果您考慮建議患者採用其他部位採血，您必須了解，從指尖或手掌採血與從前臂或上臂採血檢測，其血糖檢測值可能會有顯著差異。微血管床與全身血液流通的不同部位上的血糖濃度會有差異，這是導致採集不同部位血樣檢測值會有差異的原因。這些生理效應因人而異，甚至在同一個人身上也會因單一個人的行為與相對產生之生理狀況不同而有所不同。

從我們對罹患糖尿病的成人使用其他部位採血的研究發現，大多數人指尖或手掌血液中血糖濃度的變化比前臂或上臂血液中血糖濃度的變化更快。這在血糖濃度急遽上升或下降時特別明顯。如果患者一向根據指尖或手掌血液的檢測值作出治療方案，則在從前臂或上臂採血檢測時應考慮，所取得的檢測值是否受到血糖濃度變化延遲（即遲滯時間）的影響。

根據低功率射頻器材技術規範規定

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

以上資訊僅適用於台灣。

9 保固/保養

保固/保養

適用購買地國家法定的消費產品銷售保證條款。

最近更新日期:2024-07

■表示更新的內容

香港

客戶服務熱線:+852-2485 7512 (辦公時間)

www.accu-chek.com.hk

台灣

製造業者名稱及地址: Manufactured by Altek Medical (Kunshan) Limited. (2F, Building No.1, No.77, 3rd Main Street, Kunshan Free Trade Zone, Jiangsu, 215301 China) for Roche Diabetes Care GmbH (Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim Germany)

醫療器材商名稱: 台灣羅氏醫療診斷設備股份有限公司

醫療器材商地址: 台北市中山區民權東路三段2號10樓

免付費專線: 0800-060-333

www.accu-chek.com.tw

許可證字號: 衛部醫器陸輸字第001284號



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



ACCU-CHEK、ACCU-CHEK INSTANT和逸智是Roche (羅氏) 的商標。
Bluetooth®藍牙文字商標及標誌是Bluetooth SIG, Inc.的註冊商標。Roche使用該等標誌均已得到許可。

所有其他產品名稱及商標均為其各自所有者的財產。

© 2024 Roche Diabetes Care

09767967021A-0824

